

tration all the records and files related to said rent control, the properties already registered under the federal rent-control program need not be again registered, and the Administrator shall have power to accept as the reasonable rent, the rent theretofore fixed to any of said properties by the Federal Agency then in charge of said program. *Provided, However,* That in case the Federal Rent-Control Program shall cease in Puerto Rico and the records and files related thereto shall not be ceded to the Administration, it shall be the duty of the owners of said properties to register same in such manner and under such terms as the Administrator may determine."

Section 4.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 5.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 14, 1947.

[No. 417]

[*Approved, May 14, 1947*]

AN ACT

TO REGULATE PRIVATE EMPLOYMENT AGENCIES; TO DEFINE CERTAIN PHRASES HEREIN; TO PROVIDE FOR THE ISSUANCE OF LICENSES TO EMPLOYMENT AGENCIES BY THE COMMISSIONER OF LABOR UPON PAYMENT OF CERTAIN FEES AND THE GIVING OF BOND; TO FIX THE DUTIES, POWERS, AND PRIVILEGES OF THE COMMISSIONER OF LABOR AND HIS SUBORDINATES IN CONNECTION WITH THIS ACT; TO DETERMINE THE FEES TO BE CHARGED BY EMPLOYMENT AGENCIES; TO DETERMINE THE RESPONSIBILITY AND DUTIES OF PERSONS WHO DO NOT COMPLY WITH THEIR PROVISIONS OR ORDERS OR WHO VIOLATE THE TERMS OF THIS ACT; TO EMPOWER THE COMMISSIONER OF LABOR TO ADOPT RULES AND REGULATIONS NECESSARY TO EFFECTUATE THE PROVISIONS OF THIS ACT, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—*Definiciones.*—As used in this Act, the terms herein after listed shall have the following meaning:

(a) "Person" shall mean an individual, a company, partnership, association, corporation, manager, contractor, subcontractor, or the agent or employee of any of them;

(b) "Fees" shall mean money or any valuable consideration, exacted, charged, collected, or received, directly or indirectly, or paid or promised to be paid, for any service or act described or enumerated in subsection (d) of this Section.

sario inscribir de nuevo las propiedades ya inscritas bajo el programa federal de control de alquileres, quedando el Administrador facultado para aceptar como alquiler razonable el último fijado a cualquiera de dichas propiedades hasta ese momento, por la agencia federal que estaba a cargo del referido programa; *Disponiéndose, sin embargo,* que será obligación de los dueños de tales propiedades proceder a la inscripción de las mismas en las formas y términos que determine el Administrador caso de que el programa federal de control de alquileres cese en Puerto Rico y los records y archivos relacionados con el mismo no sean cedidos a la Administración."

Sección 4.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 5.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 14 de mayo, 1947.

[NÚM. 417]

[*Aprobada en 14 de mayo de 1947*]

LEY

PARÁ REGLAMENTAR LAS AGENCIAS PRIVADAS DE EMPLEOS; DEFINIENDO CIERTAS FRASES DE ESTA LEY; DISPONIENDO LA EXPEDICION DE LICENCIAS A AGENCIAS DE EMPLEO POR EL COMISIONADO DEL TRABAJO PREVIO EL PAGO DE CIERTOS DERECHOS Y LA PRESTACION DE FIANZA; FIJANDO LOS DEBERES, FACULTADES Y PRERROGATIVAS DEL COMISIONADO DEL TRABAJO Y SUS SUBALTERNOS CON RELACION A ESTA LEY; DETERMINANDO LOS HONORARIOS QUE COBRARAN LAS AGENCIAS DE EMPLEOS; DETERMINANDO LAS RESPONSABILIDADES Y DEBERES DE LAS PERSONAS QUE CONTRAVENGAN SUS DISPOSICIONES U ORDENES O INFRINJAN LOS PRECEPTOS DE ESTA LEY; FACULTANDO AL COMISIONADO DEL TRABAJO PARA ADOPTAR REGLAS Y REGLAMENTOS QUE FUEREN NECESARIOS PARA LLEVAR A CABO LAS DISPOSICIONES DE ESTA LEY, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—*Definiciones.*—Al usarse en esta Ley los vocablos que se relacionan a continuación, tendrán el siguiente significado:

(a) "Persona" significará un individuo, compañía, sociedad, asociación, corporación, administrador, contratista, subcontratista, o el agente o empleado de cualesquiera de ellos.

(b) "Honorarios" significará dinero o cualquier cosa de valor, impuesta, cargada, cobrada o recibida, directa o indirectamente, o pagada o con promesa de ser pagada por cualquier servicio o acto según se describen o enumeran en el apartado (d) de esta Sección.

(c) "Employment" shall mean work contracted for, permitted, or agreed upon.

(d) "Employment Agency" shall mean any person who, for a fee, (1) procures or offers, or attempts to procure, employees for persons seeking the services of workmen, or employment for persons seeking employment, or (2) supplies workmen to render services under the direct or indirect supervision or the direction of persons seeking the services of workmen; or (3) such person who, for a fee, in seeking to perform any of the foregoing, gives information by any means as to where the services of workmen or employment may be obtained.

(e) "Commissioner" shall mean the Commissioner of Labor of Puerto Rico.

(f) "Department" shall mean the Department of Labor of Puerto Rico.

Section 2.—*Licenses*.—Every person who wishes to engage in the employment agency business, shall fill an application therefor on a form to be furnished by the Department. The Commissioner shall, personally or through his subordinates, investigate the character, moral standing, business integrity, or any other particulars that said official may deem advisable to investigate with respect to the applicant. After the investigation is made, if the Commissioner deems that the applicant is of a good moral character and business integrity and meets the other requirements provided or that may be provided by regulation, the Commissioner shall issue a license to the applicant upon the payment of twenty-five (25) dollars, which shall be covered into the general funds of the Insular Treasury. No license shall be issued unless the applicant complies or is willing to comply with the provisions of this Act and regulations issued hereunder. The agent or employee of an employment agency to which a license has been issued by the Commissioner, shall not need to obtain other license under this Act. Each license shall state the name of the person to whom it is issued, and the specific place or address where he is to operate the agency. Licenses issued under this Act shall be valid only for the person and place therein indicated. The place may be changed only upon the written approval of the Commissioner, and it shall be so stated on the license. Licenses shall be effective from the date of their approval and shall remain in effect for a year, unless previously revoked or suspended by the

(c) "Empleo" significará trabajo contratado, permitido o convenido.

(d) "Agencia de Empleo" significará toda persona que, por el pago de honorarios, (1) obtenga u ofrezca o intente conseguir empleados para personas que deseen los servicios de trabajadores, o empleo para personas que deseen trabajo; o (2) supla trabajadores para prestar servicios bajo la supervisión, directa o indirecta o la dirección de personas que buscan los servicios de trabajadores; o (3) aquella persona que, mediante honorarios, al procurar realizar cualesquiera de los anteriores actos diere información, por cualquier medio, respecto del sitio donde pueden obtenerse los servicios de trabajadores o el sitio donde puede conseguirse empleo.

(e) "Comisionado" significará el Comisionado del Trabajo de Puerto Rico.

(f) "Departamento" significará el Departamento del Trabajo de Puerto Rico.

Sección 2.—*Licencias*.—Toda persona que desee dedicarse al negocio de agencia de empleos, procederá a llenar una solicitud al efecto en formulario que suministrará el Departamento. El Comisionado procederá, por sí o por cualesquiera de sus subalternos, a practicar una investigación sobre el carácter, la moral, la integridad comercial y cualesquiera otro factor que dicho funcionario creyese conveniente respecto del solicitante. Practicada la investigación, si el Comisionado estimare que el solicitante es de buena conducta moral y responsable comercialmente y cumple con los otros requisitos provistos o que puedan proveerse por reglamentación, expedirá una licencia al solicitante previo el pago de veinticinco (25) dólares que ingresarán en los fondos generales del Tesoro Insular. No se expedirá ninguna licencia a menos que el solicitante cumpla o esté dispuesto a cumplir con las disposiciones de esta Ley y los reglamentos que se promulguen bajo la misma. El agente o empleado de una agencia de empleos a la cual se le haya expedido una licencia por el Comisionado no necesita obtener otra de acuerdo con esta Ley. Toda licencia deberá expresar el nombre de la persona a favor de quien se expida, y el sitio específico o dirección donde va a operar la agencia. La licencia que se expida de acuerdo con esta Ley será válida solamente para la persona y el sitio en la misma indicados. El sitio podrá ser cambiado solamente previa aprobación por escrito del Comisionado, haciéndose constar así en la licencia. La licencia será efectiva desde la fecha de su aprobación, y permanecerá en vigor durante un año, a menos que antes fuere revocada o suspendida por el

Commissioner. Upon summons for the purpose and an opportunity to be heard, the Commissioner may suspend or revoke the license of any employment agency after he finds that any of the provisions hereof, or any regulation or order issued hereunder has not been complied with.

Section 3.—*Bond.*—(a) No license for the operation of an employment agency shall be issued unless the applicant therefor has given in favor of The People of Puerto Rico, and has deposited with the Commissioner, a bond in the amount determined by said official according to the importance of the business undertaken by the employment agency or which it may plan to undertake. Such bond shall be approved by the Commissioner and shall be executed by a surety company duly authorized to do business in Puerto Rico. The bond shall be conditioned that the applicant or licensee shall comply with every provision of this Act and rules and regulations issued hereunder, and shall pay any loss or damage occasioned to any person because of non-compliance with the provisions of this Act, or of regulations or orders issued hereunder. Such bond shall be further conditioned that the revocation of a license to operate an employment agency shall not affect the coverage of such bond as to a claim arising out of acts which occurred prior to the date of such revocation. The Commissioner may at any time notify the person obtaining the license to file a new or supplementary bond in a form and amount necessary to conform with the provisions of this Section, whenever the Commissioner shall deem the surety of such bond to be unsatisfactory, or the amount thereof insufficient to satisfy all claims accrued or contingent against the licensee. Should the licensee fail to comply with this requirement of the Commissioner within ten days after such notice, such non-compliance shall operate as an automatic revocation of the license, unless the Commissioner grants him an extension to comply with requirements.

(b) Any person suffering loss or damage by reason of the failure of an employment agency to comply with any of the provisions of this Act, or any rule, regulation, or order issued thereunder, may file a suit against the insurance company to recover the amount of such loss or damage. The suit may be instituted in any district court by The People of Puerto Rico or by any one or more persons suffering such

Comisionado. Previa citación al efecto y oportunidad de ser oída, el Comisionado podrá suspender o revocar una licencia de una agencia de empleos, después que llegue a la conclusión de que no se ha cumplido con alguna de las disposiciones de esta Ley o de algún reglamento u orden que se expida bajo la misma.

Sección 3.—*Fianza.*—(a) No se expedirá licencia para operar una agencia de empleos a menos que el solicitante haya prestado a favor de El Pueblo de Puerto Rico, y depositado con el Comisionado, una fianza por la suma que dicho funcionario determine, de acuerdo con la importancia de los negocios que la agencia de empleos emprenda o proyecte emprender. Dicha fianza será aprobada por el Comisionado y deberá ser otorgada por una compañía de seguros debidamente autorizada para hacer negocios en Puerto Rico. La fianza deberá contener la condición de que el solicitante o la persona que obtiene la licencia, cumplirá con todas las disposiciones de esta Ley y con las reglas y reglamentos que en consonancia con la misma fueren promulgados y que pagará cualquier pérdida o daño que se ocasiona a cualquier persona por razón del incumplimiento de las disposiciones de esta Ley, o de reglamento u órdenes emitidos bajo la misma. Dicha fianza deberá estipular, además, que la revocación de una licencia para operar una agencia de empleos no afectará la efectividad de la fianza en cuanto a reclamaciones originadas por actos ocurridos con anterioridad a la fecha de dicha revocación. El Comisionado podrá notificar en cualquier tiempo a la persona que obtenga la licencia, para que ésta preste una nueva fianza, o una fianza suplementaria, por la cantidad y en la forma que sea necesaria para cumplir con las disposiciones de esta sección, cuando el Comisionado estime que la garantía de tal fianza no es satisfactoria, o que la cantidad de la misma no es suficiente para satisfacer todas las reclamaciones acumuladas o eventuales contra el poseedor de la licencia. Si el poseedor de la licencia dejare de cumplir con este requerimiento del Comisionado dentro de los diez días de haber sido notificado, tal incumplimiento operará como una revocación automática de la licencia, a menos que el Comisionado le conceda una prórroga para cumplir con lo exigido.

(b) Toda persona que sufra pérdida o daño debido al incumplimiento por parte de una agencia de empleos de cualesquiera de las disposiciones de esta Ley, o de alguna regla u orden promulgada bajo la misma, podrá establecer una acción contra la Compañía aseguradora para recobrar la cantidad de tal pérdida o daño. La acción podrá incoarse en cualquier Corte de Distrito por El Pueblo de

loss or damage, for and in behalf of himself or themselves or by any agent designated by such person or persons, or by the Commissioner for the use of such person or persons. The jurisdiction of the court shall not be limited by the amount involved in the claim or by the amount of the bond.

Section 4.—*Prohibited acts.—Duties of licensed persons.*—(a) No person who obtains a license for an employment agency under this Act shall perform any of the following acts: (1) Require applicants for employment to subscribe to any publication or incidental service or contribute to the cost of advertising; (2) Require the payment of fees for the registration of applicants for employment or any fee except for furnishing employees or employment obtained directly through the efforts of such agency; (3) Receive or require any person to execute or sign a document relating to the liability of any applicant for employment, except on forms previously approved by the Commissioner; and all documents made or executed contrary to the provisions of this Act shall be null and void; (4) Make, give, or cause to be made or given to any applicant for employees, any false promise or inaccurate or false information; (5) Cause to be used any sign or advertising device bearing a name similar to that used or which may be used by the Employment Service of the Department or any other public employment service of the government; (6) Send any applicant for employees or employment to a place where a strike or lockout exists, without previously furnishing such applicant with a written notice as to the existence of such strike or lockout; *Provided*, That a copy of said notice shall be signed by the applicant and kept in the files of the agency for one year after the date thereof; (7) Engage or attempt to engage in the splitting or sharing of fees (as such terms are defined by the Commissioner) with any person unable lawfully to charge a fee under this Act; (8) Procure or attempt to procure the discharge of any person from his employment; (9) Induce or attempt to induce an employee to leave his employment for the purpose of obtaining other employment through such agency; (10) Place an applicant in an employment or occupation prohibited by law; (11) Have a financial or any other interest in a lodging house, restaurant, labor camp, or any other place where

Puerto Rico o por la persona o personas que sufran tal pérdida o daño en su propio nombre, o por algún agente por ella o ellas designado, o por el Comisionado para beneficio de tal o tales personas. La jurisdicción de la Corte no estará limitada por la cuantía envuelta en la reclamación o por el montante de la fianza.

Sección 4.—*Actos Prohibidos.—Deberes de las Personas que Obtengan Licencias.*—(a) Ninguna persona que obtenga una licencia de agencia de empleos de acuerdo con esta Ley, podrá realizar cualesquiera de los siguientes actos: (1) requerir de los solicitantes de empleo que se suscriban a una publicación o servicio incidental, o que contribuyan al coste de un anuncio; (2) requerir el pago de honorarios por el registro de solicitudes de empleo o cualesquiera otros honorarios, excepto aquellos por el suministro de empleados o empleos obtenidos directamente como consecuencia de las gestiones de la agencia; (3) recibir o requerir a una persona para que otorgue o firme un documento relacionado con la responsabilidad de un solicitante de empleo, excepto en formularios que hayan sido previamente aprobados por el Comisionado, y todo documento hecho u otorgado en contravención de las disposiciones de esta Ley será nulo y sin valor alguno; (4) hacer cualquier promesa falsa a un solicitante de empleados o suministrar o hacer que se le suministre a éste, información incorrecta o falsa; (5) hacer usar cualquier letrero o divisa de anuncio que lleve un nombre similar al que usa o pueda usar el Servicio de Empleos del Departamento o cualquier otro servicio público de empleos del Gobierno; (6) enviar a cualquier solicitante de empleados o empleo a un sitio donde existe una huelga o paro patronal (*lockout*) sin que previamente se le informe por escrito al solicitante de la existencia de tal huelga o paro patronal (*lockout*); *Disponiéndose*, que una copia de dicha notificación deberá ser firmada por el solicitante y conservada en los archivos de la agencia por el término de un año a contar de la fecha de su expedición; (7) participar o intentar participar en el reparto o división de honorarios (según sean dichos términos definidos por el Comisionado) con alguna persona impedida legalmente para cobrar honorarios de acuerdo con esta Ley; (8) lograr o intentar lograr el despido de una persona de su empleo; (9) inducir o intentar inducir a un empleado para que abandone su empleo con el propósito de obtener otro empleo por conducto de tal agencia; (10) colocar a un solicitante en un empleo u ocupación prohibida por ley; (11) tener interés financiero o cualquier otro interés en una casa de hospedaje, restaurante, campamento de trabajo o cualesquiera otro sitio donde se expendan bebidas alcohólicas; (12)

intoxicating beverages are sold; (12) Except with the written consent of the Commissioner, conduct an employment agency business in a room or rooms used for eating, sleeping, or other living purposes, or in a building in which intoxicating beverages are sold, or which is connected with a place where such beverages are sold; (13) Permit gamblers, intoxicated persons, or persons who use or peddle habit-forming drugs or appliances for the use thereof, in violation of insular or federal laws, or prostitutes, rogues, or other questionable characters to frequent the location of such agency; (14) Send any female or minor to employment in a place deleterious to health or morals; (15) Send out any applicant for employment, except upon order therefor and except upon furnishing such applicant the necessary information concerning the employment, as the Commissioner may by rule or regulation prescribe; or (16) Use any contract form or form other than that prescribed or approved by the Commissioner.

(b) Every employment agency shall (1) keep and maintain, for at least one year, records of all its activities, in such manner as the Commissioner may prescribe; (2) post conspicuously in its establishment such license and an abstract (to be furnished by the Commissioner) of the provisions of this Act and the rules and regulations issued hereunder, as well as a schedule of fees, as provided by the Commissioner; (3) file with the Commissioner a schedule of all fees to be collected for its services pursuant to this Act; *Provided*, That said schedule may be changed within a term of fifteen (15) days after a new schedule is filed with the office of the Commissioner; and (4) conduct the business of such agency in healthful and sanitary surroundings.

Section 5.—*Fees*.—(a) It shall be the duty of every employment agency to file with the office of the Commissioner a schedule of the fees which said agency intends to charge for all the services which it may render to employers and workmen, in such manner as the Commissioner may by order, rule, or regulation prescribe as reasonable and proper to the public interest and for the protection of employers and workmen; *Provided*, That an employment agency may at any time file with the office of the Commissioner an amended schedule of fees which, if approved by the Commissioner, shall take effect sixty (60) days after the date of the filing thereof.

(b) It shall be unlawful for any agency to charge or accept, directly or indirectly, fees other than those included in the schedule

excepto con el consentimiento por escrito del Comisionado, conducir el negocio de una agencia de empleos en una habitación o habitaciones utilizadas para comer, dormir u otros fines de vivienda, o en un edificio donde se expendan bebidas alcohólicas, o que esté conectada con un sitio donde tales bebidas se expendan; (13) permitir la presencia en el local de la agencia, a jugadores, personas en estado de embriaguez, o personas que usen o vendan drogas susceptibles de formar hábito o artefactos para el uso de las mismas, en violación de las leyes insulares o federales, o prostitutas, personas maleantes o de carácter sospechoso; (14) enviar a una mujer o a un menor para ser empleados en un sitio perjudicial a la salud o a la moral; (15) enviar a algún lugar a un solicitante de empleo, a menos que no exista una requisición para el mismo y se le suministre la información necesaria relativa al empleo según prescriba el Comisionado por regla o reglamento; o (16) usar cualquier forma de contrato u otro formulario que no fuere el prescrito o aprobado por el Comisionado.

(b) Toda agencia de empleo deberá (1) llevar y conservar, por lo menos por un año, "records" de todas sus actividades en la forma que fueren prescritas por el Comisionado; (2) colocar en un sitio visible de su establecimiento la licencia y un compendio (que suministrará el Comisionado) de las disposiciones de esta Ley y su reglamento, y además una tabla de honorarios, según lo dispusiere el Comisionado; (3) radicar con el Comisionado una lista de todos los honorarios que habrá de cobrar por sus servicios de acuerdo con esta Ley; *Disponiéndose*, que esta lista podrá ser cambiada dentro del término de quince (15) días después que una nueva lista haya sido radicada en la oficina del Comisionado; y (4) conducir el negocio de tal agencia en un local higiénico y que reúna buenas condiciones sanitarias.

Sección 5.—*Honorarios*.—(a) Será deber de toda agencia de empleos radicar en la oficina del Comisionado una lista de los honorarios que dicha agencia se propone cobrar por todos los servicios que preste a patronos y obreros en la forma que el Comisionado, por orden, regla o reglamento prescriba como razonables y apropiadas para el interés público y para la protección de patronos y obreros; *Disponiéndose*, que una agencia de empleos podrá, en cualquier tiempo, radicar en la oficina del Comisionado una lista de honorarios enmendada, la cual, de ser aprobada por el Comisionado, será efectiva a los sesenta días después de la fecha de su radicación.

(b) Será ilegal por parte de una agencia cobrar o aceptar, directa o indirectamente, otros honorarios que no sean los comprendidos

of fees filed with the office of the Commissioner under subsection (a) of this Section.

(c) The Commissioner is hereby granted authority to investigate, upon the filing of a complaint or on his own initiative, the fairness of the fees proposed or fixed by an employment agency, as same may appear on the schedules filed in his office under subsection (a) of this Section, or of such fees as are directly or indirectly charged by an employment agency, as well as those fixed by an order or rule or regulation pursuant to this Act.

The Commissioner, or the person from his Department that he may designate, shall after summons served on the interested parties, hold a public hearing for the purpose of determining whether or not the fees proposed or fixed are reasonable; and he may in said hearing, examine any particular, fact, or other factor with respect to the fixing and collection of said fees. As a result of the investigation therefor made, the Commissioner may approve, reduce, increase, or prohibit the collection of all or some of the fees, as the case may be. In order to reach said conclusions, the Commissioner shall, among other factors, consider the kind of agency, the financial and competition factors involved, the kind of employment offered or requested, the duration of the employment, and the wages to be paid for such employment. In any hearing held for the increase of fees, the burden of proof to the effect that the increase is fair and reasonable and involves no discrimination against employers and employees and the general public, shall be on the employment agency.

Section 6.—Rules and Regulations.—The Commissioner shall have power to adopt any rules and regulations that may be necessary (1) to regulate or prohibit procedures and policies in the operation of employment agencies; (2) To effectuate the purpose of this Act and the provisions thereof, and (3) without limiting the generality of the foregoing, to define any terms or words used in this Act. After their approval by the Governor and due promulgation, such rules and regulations shall have the force of law.

Section 7.—Other Powers and Duties of the Commissioner.—The Commissioner is hereby authorized to make all such investigations and to take all such steps as may be necessary for the enforcement of the provisions of this Act. In the performance of such duties and powers, the Commissioner, or any employee of his Department whom he may designate, is hereby authorized to hold public hearings, sum-

en la lista de honorarios radicada en la Oficina del Comisionado de acuerdo con el párrafo (a) de esta Sección.

(c) Por la presente se le concede al Comisionado autoridad para que, previa la formulación de una querrela, o a iniciativa propia, investigue la razonabilidad de los honorarios propuestos o fijados por una agencia de empleos, según éstos aparecieren de las listas radicadas en su oficina de acuerdo con el párrafo (a) de esta sección, o aquéllos que fueren cobrados directa o indirectamente por una agencia de empleos, o los que hubieran sido fijados por alguna orden, regla o reglamento de acuerdo con esta Ley.

El Comisionado, o la persona de su Departamento que éste designare, procederá, previa citación de las partes interesadas, a celebrar una vista pública con el propósito de determinar si los honorarios propuestos o fijados son o no razonables, pudiendo en dicha vista examinar cualquier detalle, dato o cualquier otro factor relacionado con la fijación y cobro de dichos honorarios. Como resultado de la investigación practicada al efecto, el Comisionado podrá aprobar, disminuir, aumentar o prohibir el cobro de todos o ciertos honorarios, según fuere el caso. Para llegar a dichas conclusiones, el Comisionado considerará, entre otros factores, la clase de agencia, las condiciones económicas y de competencia envueltas, tipo de empleo que se solicita o se ofrece, duración del empleo y los salarios que se pagarán por dicho empleo. En toda vista que se celebre sobre aumento de honorarios, el peso de la prueba en el sentido de que el aumento es justo, razonable, y que no envuelve discrimen hacia los patronos y empleados y el público en general, descansará en la agencia de empleos.

Sección 6.—Reglas y Reglamentos.—El Comisionado estará facultado para adoptar cualesquiera reglas y reglamentos que fueren necesarios: (1) para regular o prohibir los procedimientos y normas en la operación de las agencias de empleos; (2) para hacer efectiva la ejecución y propósitos de esta Ley y (3) sin limitar la generalidad de lo anteriormente expuesto, para definir términos o vocablos usados en esta Ley. Tales reglas y reglamentos después de haber sido aprobadas por el Gobernador, y de haber sido debidamente promulgadas, tendrán fuerza de ley.

Sección 7.—Otros Poderes y Deberes del Comisionado.—El Comisionado queda por esta Ley autorizado a hacer todas aquellas investigaciones y gestiones necesarias para ver que se cumplan las disposiciones de esta Ley. En el ejercicio de tales deberes y facultades, el Comisionado o cualquier empleado del Departamento que él designare, queda por la presente autorizado para celebrar vistas públicas, citar

mon witnesses, administer oaths, and take testimony, and he may, in compliance with these provisions, issue subpoenas, and compel the attendance of witnesses and the production of documental or other evidence; he may visit and inspect the premises or building wherein an employment agency is installed, and he may also examine and make copies of books, records, and any other documents or papers of said agency, as well as request any other information in order to comply with the provisions of this Act. He may also utilize for his summonses and investigations the services of justices of the peace and municipal judges, district attorneys, marshals, of the municipal and district courts, and members of the police force.

In case any person refuses to appear after being so summoned in writing, and does not offer just cause for his failure to appear, it shall be the duty of the district judge of the district of the domicile of the person summoned, to institute, at the request of the Commissioner or of his authorized representatives, contempt proceedings as in the case of a person summoned to testify or to appear before said court, and said person shall, upon conviction, be found guilty of a misdemeanor and punished by a fine of not less than fifty (50) dollars or by imprisonment in jail for a term of thirty (30) days.

Section 8.—*Appeal and Review.*—Any person who considers himself aggrieved by an order of the Commissioner suspending or revoking a license, may, within a term of thirty (30) days after being served notice of said order, commence an action in the Tribunal of the Judicial District of San Juan against the Commissioner as defendant for review of such order. Upon notice of such action, the Commissioner shall, within a term of ten (10) days after such notice, file in said Tribunal, a full record of the testimony, evidence, and all proceedings upon which the order appealed from was based.

The review of the Tribunal shall be limited exclusively to questions of law, and the findings of fact of the Commissioner shall be conclusive and final if supported by evidence. The parties may appeal from the decision of the District Tribunal to the Supreme Court in the same manner as in other civil actions.

Section 9.—*Cooperation with Federal Agencies.*—The Commissioner is hereby authorized to enter into agreements with any department or agency of the government of the United States or any

testigos, tomar juramentos, recibir testimonios, y en cumplimiento de estas disposiciones podrá extender citaciones bajo apercibimiento de desacato, y hacer obligatoria la comparecencia de testigos y la presentación de evidencia documental y de cualquier otra clase; podrá visitar y examinar los locales o edificios donde se encuentre localizada una agencia de empleos, y podrá, además, examinar y copiar libros, "records" y cualesquiera documentos o papeles de dicha agencia y solicitar cualquier otra información con el objeto de cumplir los preceptos de esta Ley; y podrá además, valerse para sus citaciones y sus investigaciones, de los servicios de los jueces de paz y municipales, fiscales de distrito, marshals de las cortes municipales y de distrito y de la fuerza policíaca.

En el caso de que una persona se negare a comparecer a requerimiento que por escrito se le hiciere y no presentare causa justificada de su incomparecencia, será deber del juez de distrito del domicilio de la persona citada, a requerimiento del Comisionado o de su representante autorizado, incoar procedimiento de desacato, como en el caso de que una persona fuese citada para declarar o comparecer ante dicho tribunal, y convieta que fuere se le declarará culpable de un delito menos grave (*misdemeanor*) y será castigada con una multa no menor de cincuenta (50) dólares o cárcel por un término de treinta (30) días.

Sección 8.—*Apelación y Revisión.*—Toda persona que se considere perjudicada por una orden del Comisionado suspendiendo o revocando una licencia, podrá, dentro del término de treinta (30) días después de haber sido notificada de dicha orden, incoar una acción ante el Tribunal del Distrito Judicial de San Juan contra el Comisionado como demandado para que se revise la misma. El Comisionado, al ser notificado de dicha acción, radicará en el referido Tribunal, dentro del término de diez (10) días de la notificación, el record íntegro del testimonio, evidencia, y todos los procedimientos en los cuales se basó la orden apelada. La revisión por el Tribunal se limitará solamente a las cuestiones de derecho, pero las conclusiones del Comisionado respecto de las cuestiones de hechos serán concluyentes y definitivas, si dichas conclusiones están sostenidas por la evidencia. Las partes podrán apelar de la decisión del Tribunal de Distrito para ante la Corte Suprema en la misma forma que en las demás acciones civiles.

Sección 9.—*Cooperación con Agencias Federales.*—Por la presente se autoriza al Comisionado para concertar acuerdos con cualquier Departamento o agencia del Gobierno de Estados Unidos, o

subdivision of such department or agency charged with the administration of any law relating to employment agencies, for the purpose of aiding and cooperating in the strict enforcement in the island of Puerto Rico of any such law. The Commissioner is further authorized to accept payment, as provided by Congress, for services rendered under such agreements, and any sums appropriated for the administration of this Act may be expended for such services to the extent that payments are stipulated. All payments received by the Commissioner under this Section shall be covered into the Treasury of Puerto Rico according to law, and same are hereby appropriated for the purposes of this Section.

Section 10.—*Jurisdiction*.—District Courts shall have exclusive jurisdiction in cases of violations or suits arising hereunder; *Provided*, That such cases shall be heard by the court without a jury.

Section 11.—*Penalties*.—Any person who violates this Act, or any section or provision hereof, or any rule or regulation issued hereunder, shall be guilty of a misdemeanor and shall be punished by a fine of not less than twenty-five (25) dollars, nor more than one hundred (100) dollars, or by imprisonment in jail for a term of not less than five (5) days nor more than thirty (30) days, or by both penalties, in the discretion of the court. Cases of recidivism shall be punished by a fine of not less than one hundred (100) dollars, nor more than one thousand (1,000) dollars, or by imprisonment in jail for a term of not less than thirty (30) days, nor more than ninety (90) days, or by both penalties, in the discretion of the court.

Section 12.—If any section, subsection, sentence, clause, or phrase of this Act is for any reason held unconstitutional or null, or if its application to any person or circumstance is declared null, the validity of the remainder hereof and its application to other persons or circumstances shall not be affected thereby.

Section 13.—All laws or part of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 14.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 14, 1947.

con cualquier subdivisión de un departamento o agencia que tenga a su cargo la administración de una ley relativa a las agencias de empleos, con el propósito de ayudar y cooperar al fiel cumplimiento de tal ley en la Isla de Puerto Rico. Se autoriza además al Comisionado para aceptar pagos según puedan dichos pagos ser provistos por el Congreso por servicios prestados bajo tales acuerdos y cualquier suma que se asigne para la administración de esta Ley, podrá ser empleada para tales servicios en la extensión en que se estipulen dichos pagos. Todos los pagos que fueren recibidos por el Comisionado de acuerdo con esta sección, serán depositados en el Tesoro de Puerto Rico, de acuerdo con la ley y por la presente se asignan los mismos para cumplir con los propósitos de esta sección de la ley.

Sección 10.—*Jurisdicción*.—Las Cortes de Distrito tendrán jurisdicción exclusiva en casos de violaciones o acciones que surjan bajo esta Ley; *Disponiéndose*, que los casos serán vistos ante tribunal de derecho.

Sección 11.—*Penalidades*.—Toda persona que infrinja esta Ley, o alguna sección o disposición de la misma, o cualquier regla o reglamento promulgado bajo su autoridad, será culpable de delito menos grave (*misdemeanor*) y castigada con multa que no será menor de veinticinco (25) dólares ni mayor de cien (100) dólares, o cárcel por un período no menor de cinco (5) días ni mayor de treinta (30) días, o ambas penas a discreción del tribunal. En caso de reincidencia, se impondrá una multa no menor de cien (100) dólares ni mayor de mil (1000) dólares o cárcel por un período no menor de treinta (30) días ni mayor de noventa (90) días, o ambas penas a discreción del tribunal.

Sección 12.—En caso de que cualquier sección, párrafo, oración, cláusula o frase de esta Ley, sea declarado inconstitucional o nulo por cualquier causa, o en caso de que se declare nula su aplicación a cualquier persona o circunstancia, la validez del resto de la ley y su aplicación a las demás personas o circunstancias, no serán afectadas por dicha decisión.

Sección 13.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 14.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 14 de mayo de 1947.